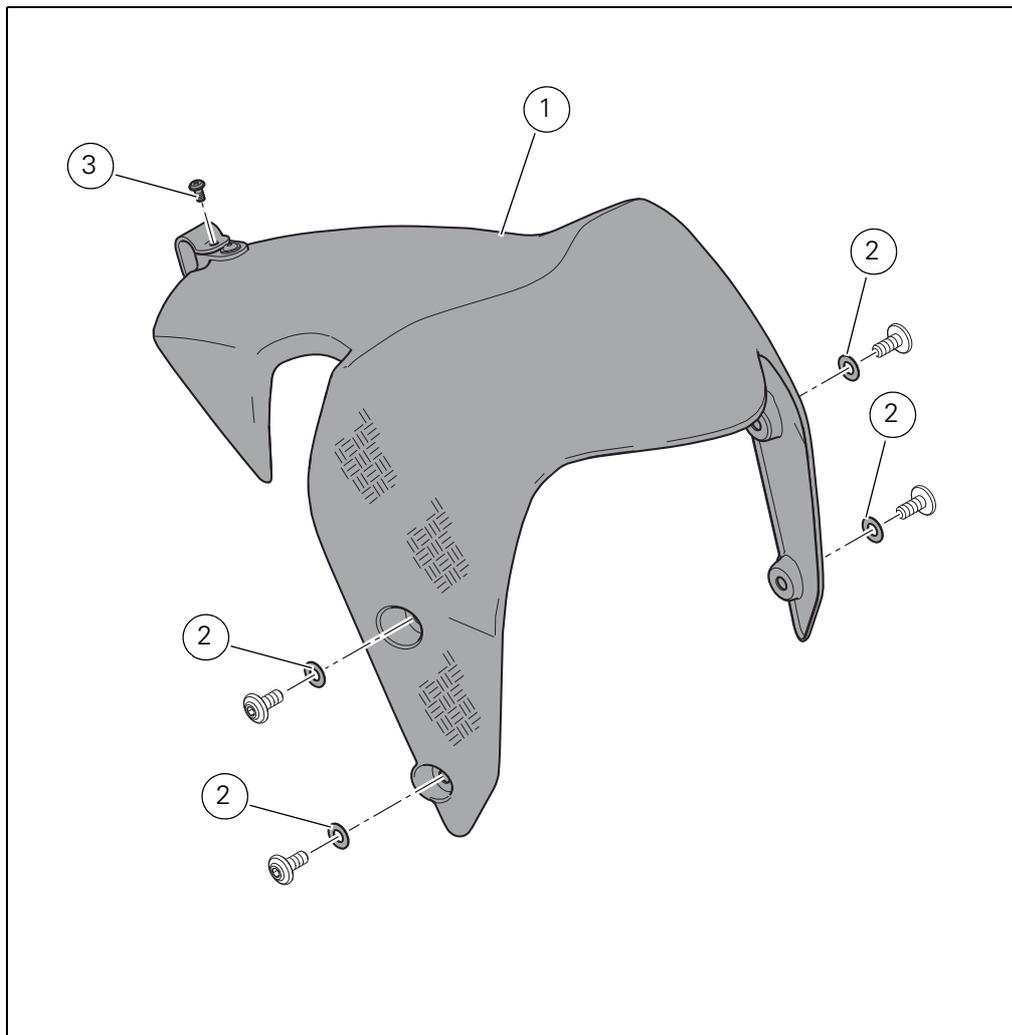




Kit parafango anteriore in carbonio / Carbon front mudguard kit - 96980461A

- 1 Parafango anteriore in carbonio
- 2 Rosetta in nylon
- 3 Vite



- 1 Carbon front mudguard
- 2 Nylon washer
- 3 Screw

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ②) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit. I particolari con riferimento alfabetico (Es. ①) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo. Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle. For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



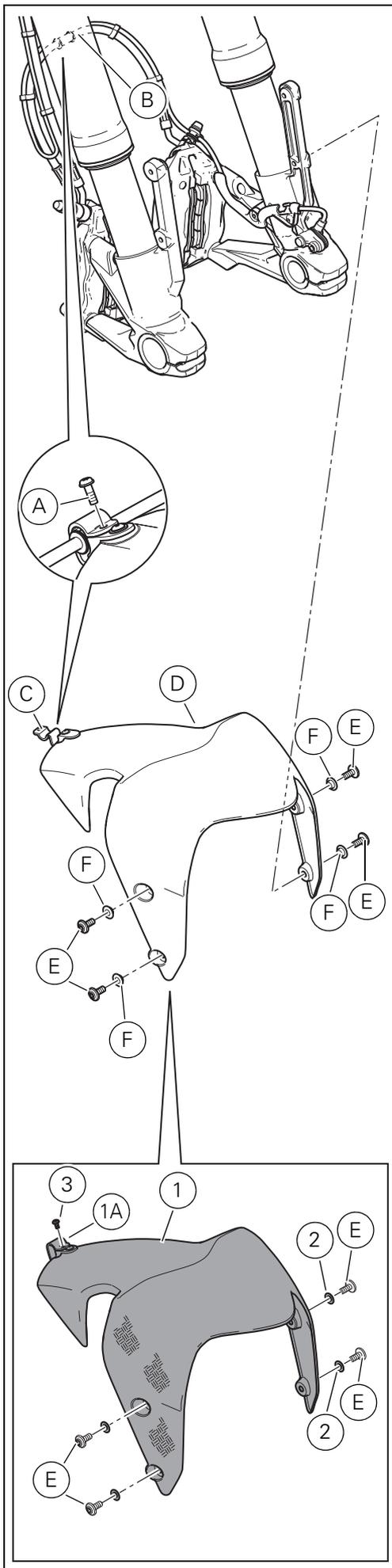
Importante / Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

### Smontaggio componenti originali

Svitare la vite originale (A) e svincolare il gommino (B) del tubo freno dalla fascetta (C) del parafrangente originale (D).  
Rimuovere il parafrangente originale (D) svitando le viti (E) e i distanziali (F).  
Recuperare e conservare le viti originali (E).

### Montaggio componenti kit

**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

**Attenzione**  
Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Inserire n.4 rosette in nylon (2) sul filetto delle n.4 viti originali (E), avvitarle e serrarle alla coppia di  $8 \pm 10\%$  Nm, fissando il parafrangente anteriore in carbonio (1) sui piedini forcella.  
Posizionare il gommino (B) del tubo freno nella fascetta (1A) del parafrangente in carbonio (1), richiudere la fascetta e bloccare il gommino avvitando e serrando, alla coppia di  $0,4 \pm 10\%$  Nm, la vite (3) sulla fascetta.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

### Removing the original components

Loosen the original screw (A) and release grommet (B) of brake hose from clamp (C) of original mudguard (D).  
Remove the original mudguard (D) by loosening the screws (E) and the spacers (F).  
Keep the original screws (E).

### Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

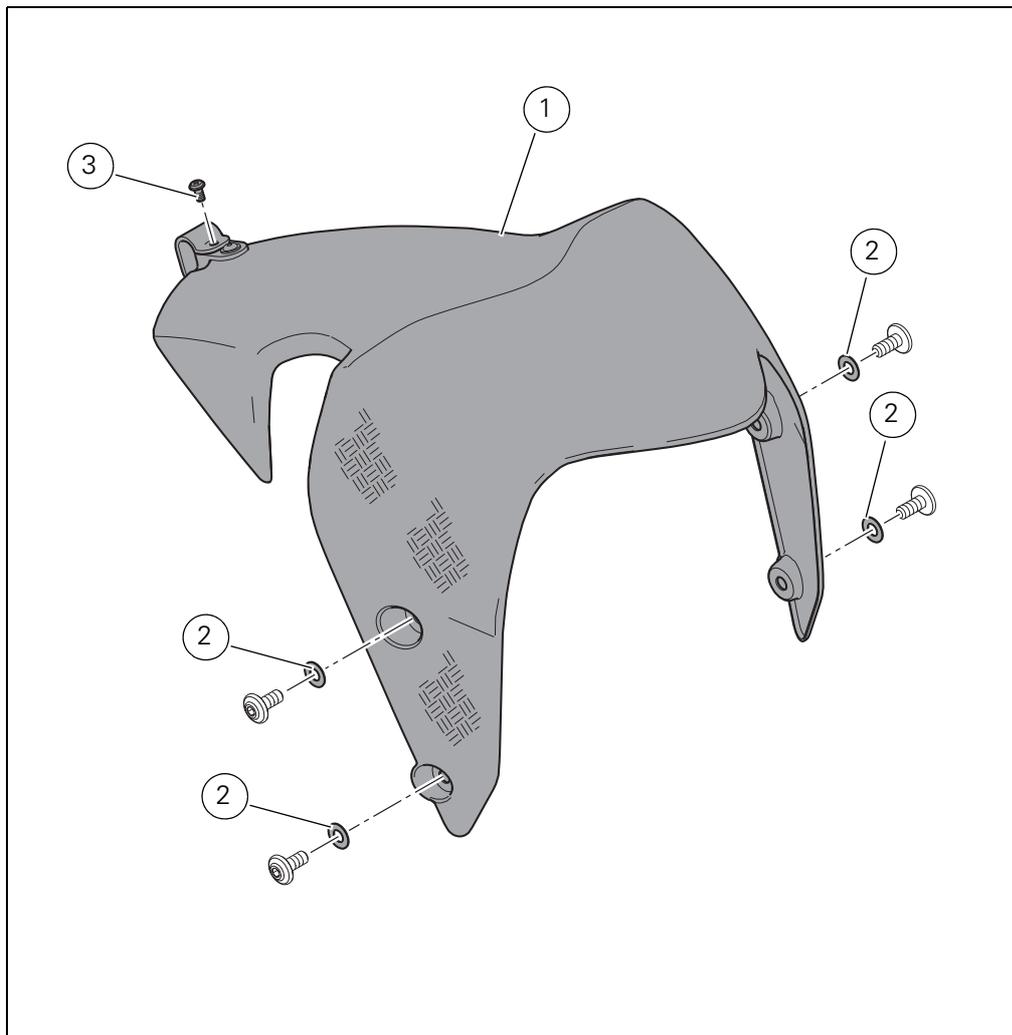
**Warning**  
When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

Insert the 4 nylon washers (2) on the thread of the 4 original screws (E), screw and tighten them to a torque of  $8 \pm 10\%$  Nm, by securing the carbon front mudguard (1) on the fork bottom ends.  
Position grommet (B) of the brake hose inside clamp (1A) of carbon mudguard (1). Close clamp and secure grommet in place by tightening screw (3) on clamp to a torque of  $0.4 \pm 10\%$  Nm.



## Kit garde-boue avant en carbone / Kit vorderer Kotflügel aus Kohlefaser - 96980461A

- 1 Garde-boue avant en carbone
- 2 Rondelle en nylon
- 3 Vis



- 1 Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser
- 2 Unterlegscheibe aus Nylon
- 3 Schraube

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ②) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit. Les pièces avec référence alphabétique (Ex. ①) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto. Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ②) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder. Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. ①) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

**Attention / Achtung**

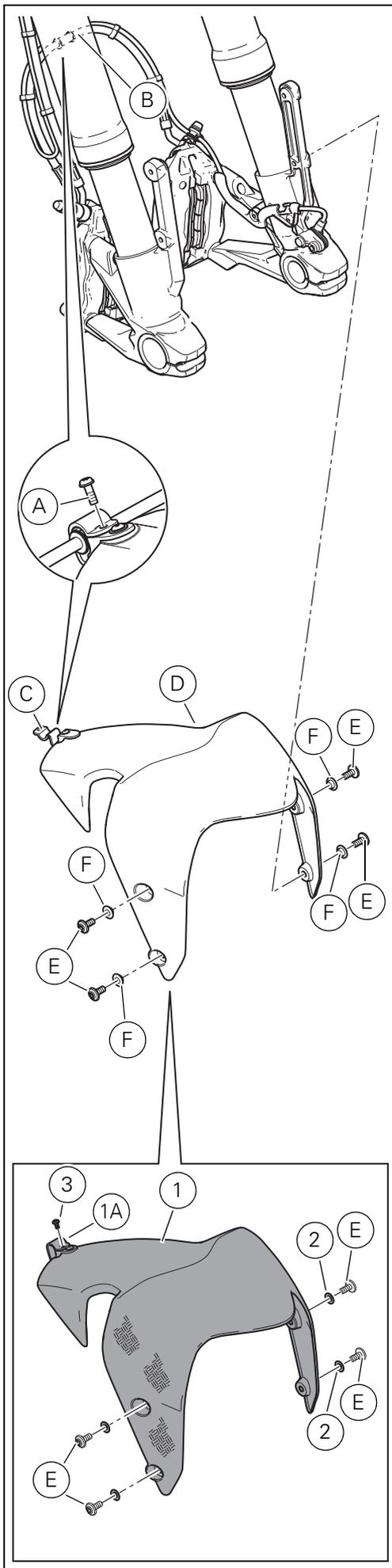
La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

**Important / Wichtig**

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

**Remarques / Hinweis**

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.



**Remarques**  
Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

### Dépose des composants d'origine

Déserrer la vis d'origine (A) et libérer le plot caoutchouc (B) de la durite de frein du collier serre-flex (C) du garde-boue d'origine (D). Déposer le garde-boue d'origine (D) en desserrant les vis (E) et les entretoises (F). Récupérer et conserver les vis d'origine (E)..

### Pose composants kit

**Important**  
Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

**Attention**  
Durant la pose des composants en carbone, faire particulièrement attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone s'abîme.

Introduire les 4 rondelles en nylon (2) sur le filet des 4 vis d'origine (E), les visser et serrer au couple de  $8 \pm 10$  % Nm, en fixant le garde-boue avant en carbone (1) sur les pieds de la fourche.

Positionner le plot caoutchouc (B) de la durite de frein dans le collier serre-flex (1A) du garde-boue en carbone (1), refermer le collier serre-flex, bloquer le plot caoutchouc et serrer la vis (3) au couple de  $0,4 \pm 10$  % Nm sur le collier serre-flex.

**Hinweis**  
Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen.

### Abnahme der Originalteile

Die Originalschraube (A) lösen und das Gummielement (B) der Bremsleitung von der Schelle (C) des Original-Kotflügels (D) trennen.

Nach dem Lösen der Schrauben (E) und den Distanzstücken (F) den Original-Kotflügel (D) abnehmen.

Die Originalschrauben (E) aufnehmen und aufbewahren.

### Montage der Komponenten des Kits

**Wichtig**  
Vor der Montage überprüfen, dass alle Komponenten sich in einem sauberen und einwandfreien Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Bereiche zu vermeiden, in denen man tätig wird.

**Achtung**  
Während der Montage der Komponenten aus Kohlefaser ist besondere Aufmerksamkeit auf den Anzug der Befestigungsschrauben zu richten. Die Befestigungselemente ohne übermäßigen Kraftaufwand befestigen, um eine Beschädigung der Kohlefaser Teile zu vermeiden.

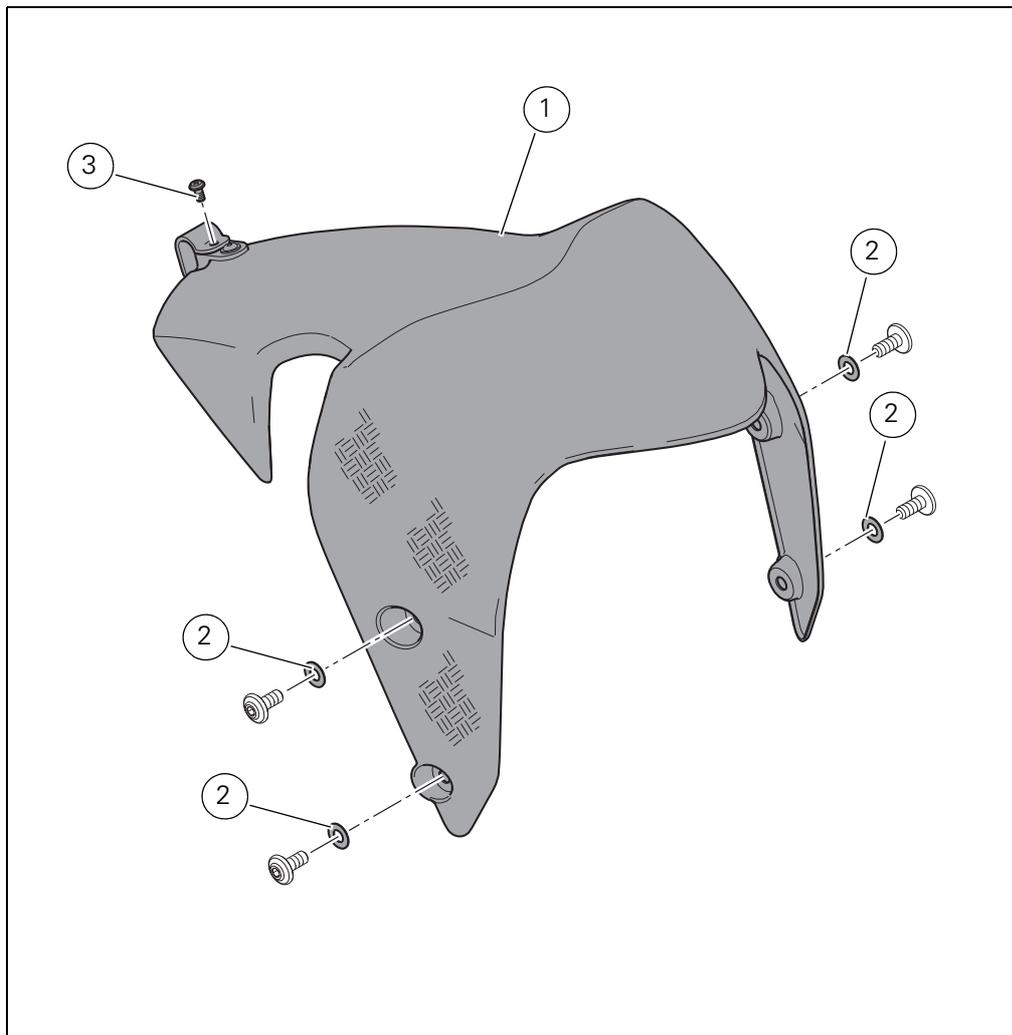
4 Nylon-Unterlegscheiben (2) über das Gewinde der 4 Originalschrauben (E) fügen, letztere einschrauben und mit einem Anzugsmoment von  $8 \pm 10$  % Nm anziehen und so den vorderen Kotflügel aus Kohlefaser (1) an den Gabelfüßen befestigen.

Das Gummielement (B) der Bremsleitung in der Schelle (1A) des Kotflügels aus Kohlefaser (1) anordnen, die Schelle schließen und das Gummielement durch Einschrauben der Schrauben (3) und deren Anzug mit einem Anzugsmoment von  $0,4 \pm 10$  % Nm an der Schelle fixieren.



Kit do guarda-lamas dianteiro em carbono / Carbon front mudguard kit - 96980461A

- 1 Guarda-lamas dianteiro em carbono
- 2 Anilha de nylon
- 3 Parafuso



- 1 Carbon front mudguard
- 2 Nylon washer
- 3 Screw

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ②) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Atenção / Warning

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



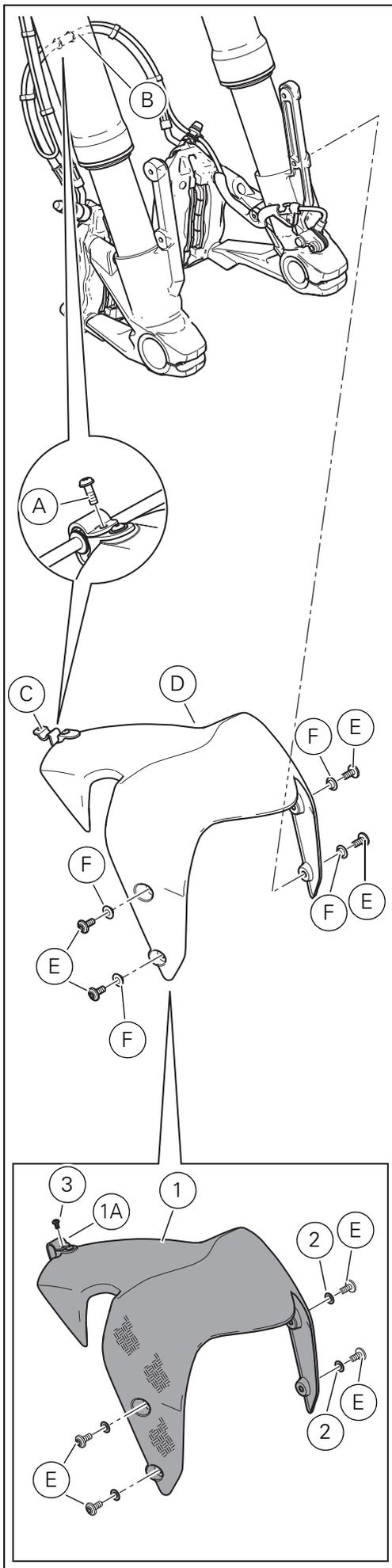
Importante / Caution

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notas / Note

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.



**Notas**  
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

### Desmontagem dos componentes originais

Desaparafusar o parafuso original (A) e desprender a borracha (B) do tubo do freio da braçadeira (C) do guarda-lamas original (D).  
Remover o guarda-lamas original (D) desaparafusando os parafusos (E) e os espaçadores (F).  
Recuperar e conservar os parafusos originais (E)..

### Montagem dos componentes do kit

**Importante**  
Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

**Atenção**  
Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação. Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

Inserir 4 anilhas de nylon (2) na rosca dos 4 parafusos originais (E), aparafusá-las e apertá-las ao binário de  $8 \pm 10\%$  Nm, fixando o guarda-lamas dianteiro em carbono (1) nos pés da forquilha.  
Posicionar a borracha (B) do tubo do freio na braçadeira (1A) do guarda-lamas em carbono (1), fechar a braçadeira e bloquear a borracha aparafusando e apertando, ao binário de  $0,4 \pm 10\%$  Nm, o parafuso (3) na braçadeira.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

### Removing the original components

Loosen the original screw (A) and release grommet (B) of brake hose from clamp (C) of original mudguard (D).  
Remove the original mudguard (D) by loosening the screws (E) and the spacers (F).  
Keep the original screws (E).

### Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

**Warning**  
When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

Insert the 4 nylon washers (2) on the thread of the 4 original screws (E), screw and tighten them to a torque of  $8 \pm 10\%$  Nm, by securing the carbon front mudguard (1) on the fork bottom ends.  
Position grommet (B) of the brake hose inside clamp (1A) of carbon mudguard (1). Close clamp and secure grommet in place by tightening screw (3) on clamp to a torque of  $0.4 \pm 10\%$  Nm.



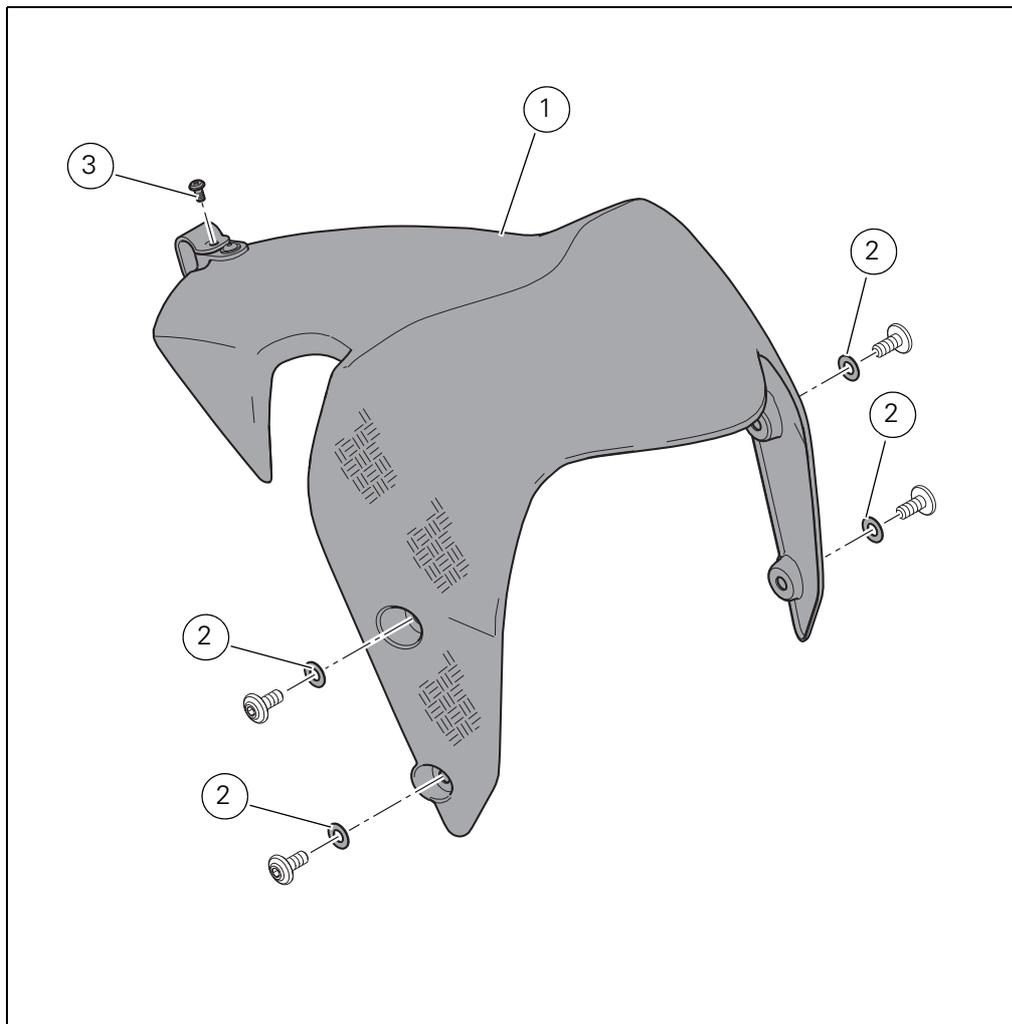
Modelos de referencia: / 参照モデル:

Monster

ISTR / コード番号 - 533 ED./ 版 00

Kit guardabarros delantero de carbono / カーボン製フロントマッドガードキット - 96980461A

- 1 Guardabarros delantero de carbono
- 2 Arandela de nylon
- 3 Tornillo



- 1 カーボン製フロントマッドガード
- 2 ナイロンワッシャー
- 3 スクリュー

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ②) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ②) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。参照アルファベット (Es. (A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。



#### Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### Importante / 重要

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。



#### Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**DUCATI**  
PERFORMANCE

**Nota**  
Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

**参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

## Extracción de los componentes originales

Desatornillar el tornillo original (A) y extraer la goma (B) del tubo freno de la abrazadera (C) del guardabarros original (D). Quitar el guardabarros original (D) desatornillando los tornillos (E) y los separadores (F).

Recuperar y conservar los tornillos originales (E).

## オリジナル部品の取り外し

オリジナルスクリュー (A) を緩め、ブレーキホースのラバー (B) をオリジナルマッドガード (D) のクランプ (C) から取り外します。スクリュー (E) とスペーサー (F) を緩めて、オリジナルマッドガード (D) を取り外します。

オリジナルスクリュー (E) は、回収します。

## Montaje componentes kit

**Importante**  
Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

**Atención**  
Durante el montaje de componentes de carbono, poner particular atención en el ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar excesivamente, para evitar que el carbono se dañe.

## キット部品の取り付け

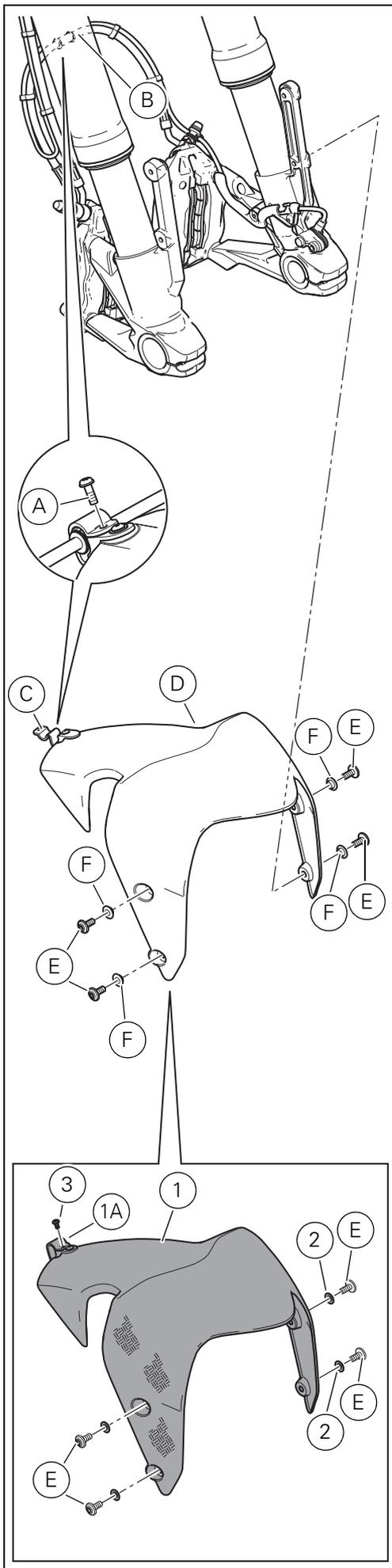
**重要**  
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

**注記**  
カーボン製部品の取り付けの際は、固定用スクリューの締め付けに十分注意してください。カーボン素材を損傷しないよう、固定部品の過度な締め付けはおこなわないでください。

Introducir 4 arandelas de nylon (2) en la rosca de los 4 tornillos originales (E), atornillarlos y ajustarlos al par de apriete de  $8 \pm 10\%$  Nm, fijando el guardabarros delantero de carbono (1) en los pies de la horquilla.

Posicionar la goma (B) del tubo freno en la abrazadera (1A) del guardabarros de carbono (1), cerrar nuevamente la abrazadera y bloquear la goma atornillando y ajustando al par de apriete de  $0,4 \pm 10\%$  el tornillo (3) en la abrazadera.

4 つのナイロンワッシャー (2) を 4 本のオリジナルスクリュー (E) のスレッドに挿入し、 $8 \pm 10\%$  Nm のトルクで締め付け、カーボン製フロントマッドガード (1) をフォークボトムに固定します。ブレーキホースのラバー (B) をカーボン製マッドガード (1) のクランプ (1A) に取り付けます。クランプを閉じ、クランプにスクリュー (3) を  $0,4 \pm 10\%$  Nm のトルクで締め付け、ラバーを固定します。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

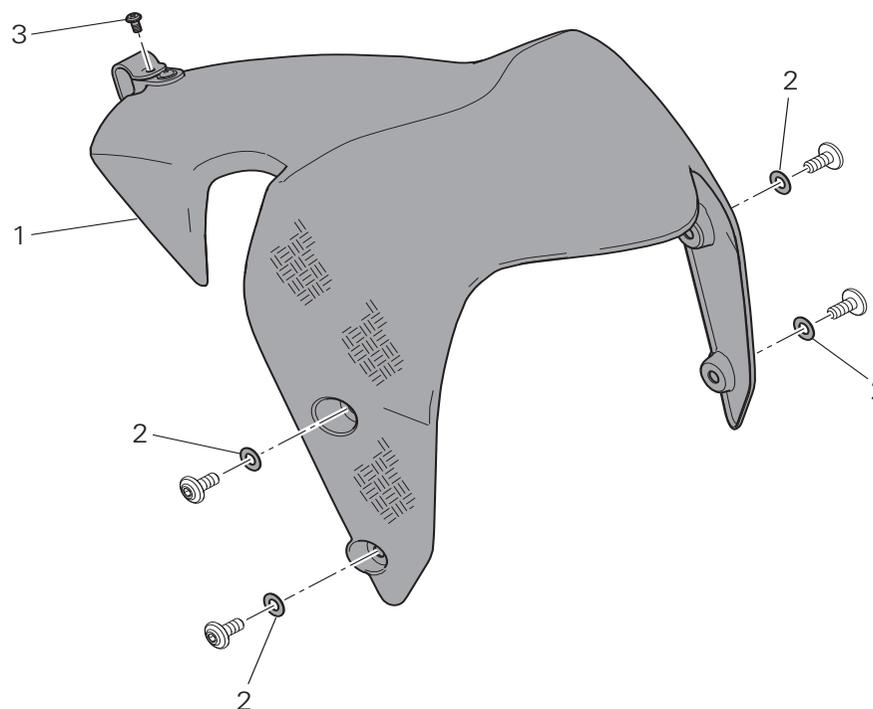


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Monster

96980461A

Kit parafango anteriore in carbonio / Carbon front mudguard kit / Kit garde-boue avant en carbone / Kit vorderer Kotflügel aus Kohlefaser /  
Kit do guarda-lamas dianteiro em carbono / Kit guardabarros delantero de carbono / カーボン製フロントマッドガードキット





Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Monster

96980461A

Kit parafango anteriore in carbonio / Carbon front mudguard kit / Kit garde-boue avant en carbone / Kit vorderer Kotflügel aus Kohlefaser /  
Kit do guarda-lamas dianteiro em carbono / Kit guardabarros delantero de carbono / カーボン製フロントマッドガードキット

POS.	COD.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIÇÃO	DENOMINACION	DESCRIPTION	Q.TY
1	56421132AA	PARAFANGO ANTERIORE CARBONIO	CARBON FRONT MUDGUARD	GARDE-BOUE AVANT EN CARBONE	VORDERER KOTFLÜGEL AUS KOHLEFASER	GUARDA-LAMAS DIANTEIRO EM CARBONO	GUARDABARROS DELANTERO DE CARBONO	カーボン製フロントマッドガード	1
2	85610421A	ROSETTA IN NYLON	NYLON WASHER	RONDELLE EN NYLON	UNTERLEGSSCHEIBE AUS NYLON	ANILHA DE NYLON	ARANDELA DE NYLON	ナイロンワッシャー	4
3	77440101A	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	PARAFUSO	TORNILLO	スクリュー	1